

Buenos Aires, Sábado 6 de Abril de 1935

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

Características religiosas de los Nipones

Por G. Yoshio Shinya

Los sesenta y cinco millones de habitantes del Japón, sin incluir las colonias, se calculan, según su religión, de acuerdo con las siguientes situaciones numéricas:

Budistas, 48 420 000 con 76 317 templos;

Shintoístas, 16 216 000 con 112 709 templos;

Cristianos, 219.800 con 1.568 iglesias y capillas.

Confucianos: Faltan datos por carecer de organización.

Todas las religiones, sin distinción, reciben el mismo tratamiento y la misma tolerancia, de acuerdo con la Constitución imperial, que garantiza la absoluta libertad de culto. No hay religión de Estado. Existen algunos templos que pertenecen al estado, mantenidos por el Fisco y administrados por una dirección especial (la Dirección de Culto está agregada al Ministerio de Educación), pero éstos tienen un carácter singular relacionado con la historia misma y en particular con la Casa Imperial, careciendo por completo de los fines evangélicos. Son más bien templos, que presentan el carácter de monumentos nacionales, en los cuales se conmemora a los antecesores imperiales y grandes hombres, que prestaron eminentes servicios a la patria.

El Japón moderno está compuesto por un pueblo de raza homogénea, aunque éste sea el resultado de la amalgama de diversas tribus inmigradas de regiones circunvecinas, en distintas épocas. Nada se sabe, a ciencia cierta, sobre el verdadero origen de los habitantes primitivos del país, los 'ainos', que se extinguen ante el avance de la civilización, como los onas de la Tierra del Fuego. La historia del Japón, que cuenta con veintiseis siglos de existencia imperial, no es vieja, si la comparamos con la de otros países milenarios del Oriente. Sin embargo, la historia de Yamato, es mística en los comienzos; su mitología se confunde con la historia propiamente dicha como la griega, y no ofrece datos auténticos con respecto a las épocas anteriores a la era cristiana. El "Kojiki" o Crónicas de Tiempo Antiguo, publicado en el año 712 (que es el libro más antiguo existente en el Japón), contiene una narración por demás minuciosa de su mitología — "la edad de los dioses" —, que es la génesis de la familia imperial, la cual, según se supone, desciende de los cielos.

Shinto o Shintoísmo, que significa el camino de los dioses, es la religión primitiva del Japón; ha existido desde los tiempos inmemoriales. Carece de dogmas. Es, en su esencia, la simple adoración de la naturaleza y la veneración de los antepasados. Sus ritos y ceremonias están destinados especialmente a exaltar el carácter divino del origen de la familia imperial, la cual, según tradición aceptada, desciende de la Diosa del

Sol, "Amaterasu-O-Mi-Kami", quien, a su vez, desciende de "Ameno-Mi-Nakanushi-noMikoto", Dios Creador del Cielo y la Tierra (Japón).

El culto de los antepasados practicado por los shintoístas se concreta a adorar y rogar por el bienestar del Emperador, que representa el Imperio y es al mismo tiempo el jefe supremo de la gran familia del pueblo japonés. La felicidad de Su Majestad se interpreta como la de toda la Nación y, por consiguiente el bienestar de cada uno de su pueblo. De ahí que alguien lo haya llamado con el título de "Micadoísmo". Hay también críticos que ni siquiera lo reconocen como religión.

El ritual del shintoísmo se funda sobre la noción de la pureza y de la purificación. El artículo cardinal de la fe del shinto radica en la limpieza del cuerpo y la pureza del alma. Hay dos maneras de purificar: el "Harai" o purificación con el viento y el "Misogi" o purificación con el agua. Uno debe lavarse las manos y si es posible también enjuagarse la boca antes de acercarse a un templo Shintoísta. Los hay ortodoxos, que toman expresamente un baño para dirigirse al templo. A la entrada de todo templo shinto se hallan fuentes de agua, al aire libre, a propósito para lavarnos.

La muerte, como la sangre, está considerada como cosa putrefacta y contaminadora, razón por la cual antiguamente los sacerdotes shintoístas se alejaban de los funerales. En la ciudad de Yamada, asiento del Gran Templo de Ise, donde se adora a la Diosa del Sol, los muertos debieron ser sacados fuera de la ciudad, ocultos en la sombra de la noche.

Los principales símbolos de shito son: el "Shimenawa" y el "Gohei". "Shimenawa" es un festón de paja trenzada con algunas tiras de papel blanco que van colgadas, intercaladas con algunas pajas sueltas, a cierta distancia una de la otra. Se ve colocado en todos los templos, ya adornando el frente de su edificio, ya galoneando la cornisa del santuario del altar dentro del templo. Se supone que con él se aleja la pestilencia y todo lo que significa el mal. "Gohei" es una paleta de madera blanca cepillada y pulida que lleva un coqueto moño blanco de papel recortado como el que se cuelga en el Shimenawa y lo usa el sacerdote durante la ceremonia para alejar, agitando con sus manos, los malos espíritus de la presencia del Kami, dios o dioses.

El emblema de shinto, que no usa ninguna imagen, es un espejo que se guarda en el santuario y representa a la Diosa del Sol, que fué quien instituyó las Tres Joyas Sagradas de la Corte, las cuales constituyen los símbolos del Poder del Emperador del Japón, que no usa Corona. Ellos son: Un espejo, una espada y un collar de piedras.

Todos los templos de shinto — "O-Miya" o "Jinsha", nombres con que se denominan los templos — (O-miya, significa Honorable Templo; Jinsha, Institución de dios o Kami, pronunciación china) — tienen a la entrada, un portón de forma peculiar, de estilo tan sencillo como primitivo que consiste de dos columnas rectas coronadas de dos vigas horizontales, de las cuales la superior tiene, a veces, sus extremidades encorvadas hacia arriba. Algunos tienen en el centro y uniendo la pequeña distancia que las separa, una chapa o placa, en la cual se inscribe generalmente el nombre del templo. Se llama "Torii" y los hay de piedra, de bronce, de porcelana o de madera lisa o pintada de laca. Según algunas versiones era originariamente la pértica destinada para los pájaros sagrados que se mantenían cerca del templo, lo que concuerda con el significado etimológico de la palabra que es "vivienda de pájaros". Lo cierto es que, olvidado o no el origen y la razón de su existencia primitiva, la creencia hoy generalizada lo considera simplemente como un símbolo ornamental del templo de shinto que, por otra parte, armoniza estéticamente con la estructura de las construcciones del templo que conserva el estilo nacional de antaño.

El confucionismo, tal como se conoce en el Japón, no es más que la doctrina de Confucio, que enseña las prácticas morales y éticas gubernamentales, basadas en reconocidos principios de los sabios antiguos, y tiene como fundamento principal el orden y la disciplina jerárquicos, la sumisión absoluta a los padres y a las autoridades constituidas. Fué introducida en el Japón en el siglo III y tuvo, a la par que la literatura china, fácil desarrollo entre la gente culta y el apoyo oficial, no encontrando obstáculo alguno ni oposición de parte de la religión primitiva nacional, que carece de todo celo evangélico. Mas hay una diferencia notable entre el confucionismo original y el que observan los nipones. Estos han trocado la primera de las cinco relaciones clásicas de Confucio, que es la piedad filial, colocándola en segundo término y reemplazándola con el principio supremo y tradicional de Yamato, o sea la lealtad al emperador.

(Continuará en el próximo número)

Radio Cultura Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10 De 10.20 a 10.30 horas. Todas los Domingos.

HORA JAPONESA: Lunes y Jueves de 18.30 a 18.45

Guia Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viaducto 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K.: Cangale 462. U. T. 33 - 1061 y 1052.

Katsuda y Cía. Importadores	Sadao Hattori Importador
MEXICO 1474 U. T. 28 - MAYO 2313 BUENOS AIRES	Especialidad en artículos de Cepillería LINIERS 649 U. T. 45, LORIA 3218 BUENOS AIRES

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

De venta en las buenas casas del ramo

Antecedentes del intercambio comercial Argentino-Japonés y sus progresos desde su iniciación en este país

El intercambio comercial entre la República Argentina y el Japón tuvo su origen en el año 1896, en esta fecha el comerciante italiano C. P. Valle, representante de la casa A. Simon de Nueva York, inició la importación directa de pañuelos de seda japonesa y casi al mismo tiempo otro comerciante italiano Mottadoi estableció una casa comercial llamada "Dainippon", importando directamente mercaderías japonesas. Aún antes, de esta fecha el Sr. Jordán, comerciante argentino ya vendía artículos japoneses en su casa de negocio "Ichiban", si bien la importación, era en este caso, en forma indirecta.

Las firmas japonesas primeramente establecidas, fueron "Samurai y Cia." de Yokohama, "Casa Takinami" de Kobe, "Yonetani" de Osaka al rededor del año 1906-7, y "Matsuura y Cia.", abrió su negocio en esta ciudad en el año 1909.

Más tarde en la época de guerra mundial se han establecido varias casas importantes como "Mitsui", "Mitsubishi", "Okura", "Kanematsu", etc., conocido mundialmente.

El tratado de comercio y de navegación entre la Argentina y el Japón, ha sido concluido en Febrero de 1896. El canje de la ratificación del mismo, fué efectuado en 1901. La Legación y Consulado del Japón quedaron establecidos en Buenos Aires en Julio de 1912, siendo el Primer Consul el Dr. Jiro Yamasaki, actual Ministro del Japón en la Argentina. El Agregado Comercial a la Legación ha sido enviado a Buenos Aires y ha empezado sus funciones en 1922, lo cual contribuyó muchísimo al incremento del intercambio comercial entre los dos países, siendo el primer Agregado Comercial el Sr. Carlos C. Ishiy, conocido comercialmente en esta plaza.

En las estadísticas argentinas apareció, por primera vez, el nombre del Japón en 1903, y desde entonces hasta la fecha actual tuvo el siguiente desarrollo.

Cifras del intercambio según las estadísticas del Gobierno Argentino (En miles de pesos oro sellado.)

	Imp. del Japón	Export. al Japón
1903	43	—
1904	91	—
1905	82	—
1906	230	—
1907	205	—
1908	523	—
1909	304	—

1910	823	—
1911	574	—
1912	900	—
1913	1.022	19
1914	578	—
1915	1.001	—
1916	1.991	—
1917	3.319	2.111
1918	15.208	2.807
1919	25.891	719
1920	15.145	596
1921	9.619	372
1922	5.596	122
1923	6.648	1.119
1924	5.623	664
1925	5.833	1.081
1926	4.191	1.210
1927	4.565	1.084
1928	5.392	1.380
1929	4.762	1.195
1930	4.763	876
1931	4.501	1.791
1932	14.118 (\$ papel)	1.912 (\$ papel)
1933	22.298 "	5.002 "
1934	22.897 "	6.485 "

El Japón no desea intervenir en los problemas de Europa

Tokio 3.—Refiriéndose a la situación internacional en el Oriente, el informante oficial del Ministerio de Relaciones Exteriores, Sr. Eiji Amau, declaró que el Japón, primero está dispuesto a discutir con Rusia la desmilitación parcial de las fronteras Ruso-Manchukuo; segundo considera que aún está vigente la "entente" firmada con Francia en 1907, a pesar de que su significado desde la guerra mundial, ha quedado algo vago; tercero no puede pensar en alianzas con Alemania.

El Sr. Tmau destacó que el Japón, ante todo, tiene intrínseco primordial en el mantenimiento de la paz en el Asia Oriental, la que protegerá a cualquier costo. Agregó que comparativamente, le interesa poco al Imperio los efectos indirectos que sus acciones puedan tener en la situación europea. El informante dijo que el Japón rechaza la idea de firmar un pacto de seguridad en el Oriente.

Creemos — dijo — que las potencias europeas deberían mantener la paz en Europa, los Estados Unidos en el continente americano y las naciones asiáticas en Asia.

Aludiendo a los rumores de que los Sres. Eden y Litvignoff, durante sus recientes conversaciones refirieron a la concertación de un pacto de Lorciano de Extremo Oriente, un funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores manifestó: "No existe ninguna ciudad como Locarno en el Extremo Oriente".

PROGRESO Y DICHA

Extractos del libro de Jean Finot

La filosofía es, ante todo, la ciencia de la vida.

Lejos de aislarse de sus contemporáneos, el filósofo debiera acercarse a ellos, sondear sus miserias, sus gozos y sus dolores.

La filosofía nos dirá, así, donde está el deber; nos dirá también donde está la dicha.

Dad a la idea de dicha toda su extensión, que es muy vasta, y poned la dicha en su verdadero lugar, que está muy alto; hallaréis que dicha y moralidad son una misma cosa. Ahí está la experiencia mostrándonos que "la bondad y el amor, fuente de dicha para los demás, la procuran en primer término a quienes los practican. El trabajo engendra una satisfacción duradera. La vida de familia, basada en el amor y el respeto mutuo, hace el mayor bien a los miembros de ésta.

El problema del deber se confunde con el problema de la dicha.

No se obtiene ésta sino mediante la colaboración de la inteligencia y la voluntad. Hay una ciencia de la dicha.

La humanidad realizará una de sus más hermosas reformas el día en que comprenda ser tan importante no vivir de opiniones falsas como no sustentarse con alimentos adulterados.

El dolor no es siempre un mal. En pequeña dosis, es auxiliar de la dicha. El enseña la energía, sin la cual no hay verdadera dicha.

Poesías Americanas

EL HERRERO DE LA ALDEA

Bajo un alto nogal, copudo y viejo,
Está la pobre fragua de la aldea.
Allí trabaja el artesano fuerte
(Herrero y herrador en una pieza)
De alta estatura, de robustos hombros,
De recio brazo y músculo de atleta.
Su cabello abundante, negro y rizo,
En hermoso desdén juguetea
Por la frente curtida, donde asoman
Del honrado sudor líquidas perlas,
Gana alegre su pan, ama el trabajo;
No fomentó jamás odios ni deudas;
Puede mirar a todos frente a frente
Con ánimo tranquilo y faz serena.
Semana tras semana, día tras día,
Su formidable brazo martillea,
Imitando el sonido clamoroso
De la cercana esquila de la iglesia.

LONGFELLOW.

PIDA SIEMPRE
MARCA KANEBO
PARA TEJIDOS



F. KANEMATSU y Cia. Ltda.

JUJUY 186

U. T. 47 - Cuyo 2186 y 2993

S. ANDO y Cia.

Importadores

BERNARDO DE IRIGOYEN 148

U. T. 38, Mayo 1402

Sastrería Japonesa **PIEDRAS 872**
de **S. Katayama** U. T. 33 - 5452

H. KATO

Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintoreía

HERRERA 2097 y 2111

U. T. 21-1841

S. TSUJI

IMPORTADOR

BALCARCE 682

U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

J. HAYASHI

REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"

(Compañía de Seguros sobre la vida)

Oficina:

Particular:

CORRIENTES 222

C. PELLEGRINI 1263

U. TEL. 31 - 3461

U. TEL. 41 - 1306

Korekiyo Takahashi

El sabio de la Finanza Japonesa

(Continuación del número anterior)

Takahashi que es adicto a la política "positiva", importó grandes cantidades de arroz y evitó que se agravara la situación. Pero el Visconde Takahashi — que ya era tal — supo conducir las cosas de acuerdo con los signos del tiempo. En 1920, anticipando la crisis, que efectivamente sucedió cuando el Banco del Japón suspendió de repente los anticipos, modificó oportunamente la política seguida hasta entonces. La crisis trajo la paralización comercial más grande que ha conocido el Japón — los lectores recordarán cómo y cuando ha afectado al mundo esa crisis del año 1920 y que enorme que nos pareció hasta que sobreviniera, nueve años más tarde, otra que comenzó a sacudir la estructura financiera total del mundo. Gracias a los métodos empíricos y prácticos, el Japón sobrevivió el golpe con daños comparativamente pequeños. Solamente dos de las firmas grandes se declararon insolventes y el sistema bancario en general se sostuvo firme, aunque debe admitirse que una parte del precio diferido fué pagado en 1927, cuando con la quiebra del Banco 15 provocó la crisis bancaria más seria conocida en la historia del Japón. Esta crisis fué la ocasión para el partido con el General Tanaka como leader, que fué llamado al Poder en medio del pánico.

El nuevo Gabinete no era popular ni en el país ni en el exterior. El Barón Tanaka era mirado, con razón o sin ella, como el militar predilecto por la política positiva en China. Su falta de experiencia en la política y en el temor de que él desplegara la diplomacia del sable, mantuvo viva la desconfianza. Tanaka era más joven que Takahashi y un novicio del partido. Takahashi ex-Primer Ministro, tuvo razones formales para rehusar de servirlo. Mas la crisis era aguda; era esencial que la llave de la administración, el ministerio de las finanzas, estuviera en manos capaces. Takahashi aceptó la cartera y con su acostumbrada resolución rápida, declaró la moratoria por tres semanas, que sirvió para capacitar a la estructura financiera prepararse a hacer frente a la tormenta.

Hay un hecho notable en el carácter de Takahashi, quien no tiene mayores confianzas en los partidos políticos, profesa, sin embargo, como la mayoría de los viejos estadistas del Japón, fé firme en el gobierno parlamentario. Es grato re-

cordar a este efecto, la guerra abierta que declaró en 1924 contra "el Gobierno de la Clase Privilegiada", formado por el Conde Kiyoura, el último de los llamados Gabinetes de "Super-Partido". Renunció el título nobiliario y su asiento en la Cámara Alta, convirtiéndose en plebeyo de nuevo y a la edad de setenta años, luchó con vigor y con éxito en la campaña electoral para ganar un asiento en la Cámara Baja.

Ya hemos visto como actuó en la crisis bancaria de 1927. Tan pronto como hubo conseguido calmar la situación, buscó un reemplazante en el ministerio, y cediéndole el puesto al Sr. Chuzo Mitsuchi, su leal colega en el Gabinete actual, se retiró a la vida privada.

Más "nadie es feliz hasta después de la muerte". En diciembre de 1931, cuando cayó el Gabinete Wakatsuki, la cuestión sería pendiente era el "patrón oro", apenas disfrazada con la demanda del señor Adachi que proclamaba un Gobierno de Coalición. El señor Junnosuke Inouye, ex-Ministro de Finanzas, cuya reputación como financiero no era inferior a la del señor Takahashi, había dicho a la Dieta que, gracias a la firmeza del pueblo, las pruebas de la deflación habían terminado y que la prosperidad estaba cercana. La predicción ministerial no pudo ser puesta a prueba, pues, inesperadamente, el Gabinete cayó un Sábado y el día Domingo se hacía cargo del Ministerio una vez más el señor Takahashi, ministro de finanzas indispensable en tiempo crítico, quien reimpuso el embargo de oro y puso en movimiento las finanzas que han desvalorizado el Yen. El resultado final queda por ver.

El Mundo se halla todavía en el valle de la depresión y el patrón oro ha llegado a ser la excepción en vez de ser regla. Extraños remedios se están discutiendo. Takahashi, como antes, es un exponente de la política positiva, pero su positivismo está guiado por cautela y experiencia. El resultado, por lo menos hasta ahora, es bueno. El comercio japonés está desenvolviéndose satisfactoriamente, conquistando mercados nuevos.

En la opinión de muchos expertos competentes del exterior, la condición actual de la economía japonesa se compara favorablemente con la de cualquier otro país del mundo. El presupuesto está desequilibrado, pero todos los presupuestos están desequilibrados. Dicen que el país está en un "período de emergencia", pero Takahashi, que tiene 82 años, está bien convencido de que el mundo marchará su paso y que a su debido tiempo la emergencia será reemplazada por la normalidad.

Ippeï Fukuda.

CONSEJOS

(Dedicado a los niños)

Por SUMIRE

Dime amiguito, advertiste, cuantos días transcurrieron desde que la Escuela te recibiera pródiga tras tantos días y tantas semanas de ausencia...?

Ella se ha alegrado por tu regreso: sus patios no están silenciosos ante la ausencia; la alegre campana o el veloz repiqueteo de su timbre, repiten su eco en aulas y corredores, ellos también saludan, niño, tu paso.

Y si pequeño, ya ha transcurrido un mes y ya has sido el mensajero diligente entre tu hogar y tu escuela.

—¡La Libreta! ¡Mamita! ¡Papito! sí, yo deseo que esa haya sido tu expresión así jubilosa.

Niño:

Me escucharás otro rato. Es algo serio, pero dulce lo que quiero contarte.

Yo quiero que tú prometas ser de entre todos el primero; de tu grado el más diligente, de tus compañeros el más leal; para tu Escuela un ejemplo.

No olvides; cuanto te enseñaron y te dijeron tus padres! piensa que tú no puedes defraudarlos, recuerda que ellos no habrían sido nunca capaces de defraudar lo prometido a sus mayores.

Ha llegado abril en cortejo de Otoño, las hojas están cayendo y los días abrevian su visita, acaso para que tu, niño sientas menos el ansia de escapar a jugar.

Estudia con empeño y entusiasmo, gusta cuanto oigas de nuevo y aprende cuanto amor y cuanto sincera devoción donaron — solo a expensas de crueles privaciones nuestros patriotas.

Todos los que sentimos el beneficio de esta tierra generosa (los que recibimos saber en sus escuelas; los que trabajan su tierra y le arrancan el pan de cada día...) todos tenemos en Ella una deuda contraída, esa deuda solo se salva con la Rectitud, la Honradez y el Trabajo.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

Billares BRUNSWICH



Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

OANGALLO 1818 - Bs. AIRES
U. T. 47, CUYO 3577

FAURE & Cía.

各
種
入
販
賣
球
根

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES
PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291

B. TAKINAMI

IMPORTADOR
Casa establecida en 1905
VICTORIA 733 - U. T. 38-3413 - BUENOS AIRES

SEMILLERIA

Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ
123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 8095 y CUYO 0085
COOP. TEL. 1187, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1854-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

Mate los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales hortaliças, etc. utilizando Sulfatina O. W. que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El territo para 100 litros de agua \$ 2.-
Pida folleto con instrucciones

ARTÍCULOS RURALES
ALAMBRES
PAREDES EN PISO

HARTENECK SA

Perú 399 - B. Aires

Sermones Laicos de José Ingenieros

DEL TRABAJO

El trabajo es emancipador de la personalidad. Creando el hábito del esfuerzo inteligente, constituye la mejor disciplina del carácter. La injusticia social ha conseguido que hasta hoy el trabajo sea odiado, convirtiéndolo en estigma de servidumbres; no puede amarse lo que se impone precocemente, como una ignominia o un envilecimiento, bajo la esclavitud de yugos torpes, ejecutado por hambre, como un suplicio, en beneficio de otros. El trabajo será bello y amado cuando represente una aplicación natural de las vocaciones y de las aptitudes, cuando la espiga sea cosecha propia del sembrador.

El trabajo contiene fuerzas morales que dignificarán a la humanidad del porvenir; existen ya, pero es necesario organizarlas, aunque se opongan intereses creados por los que viven en la holganza. La ciencia permitirá duplicar el rendimiento del esfuerzo humano y disminuir a breves instantes el trabajo obligatorio para todos. Un caballo de vapor hace el trabajo de veinte hombres. El ideal de los que trabajan consistirá en rescatar las fuerzas productivas, sustrayéndolas al monopolio de los que no las han creado ni saben perfeccionarlas. Un solo millón de trabajadores bastaría para manejar veinte millones esclavos de acero, creados por el trabajo mismo. Cuando todos adquieran la capacidad necesaria para trabajar, los hombres acabarán por disputarse esa hora de saludable pasatiempo.

Cada hombre debe hacer lo que mejor conviene a su temperamento y sus aptitudes, siempre que los resultados converjan a fines útiles y bellas. La sociedad es el único juez del trabajo individual; ella lo impone como un deber, ella lo somete a su sanción. El que teje una fibra, inventa una máquina, poda un jardín, levanta una casa, escribe un libro, tornea un eje, siembra una semilla, vigila un engranaje, cura un enfermo, educa un niño, modela un estátua, realiza una función benéfica para la sociedad. Cumple el deber de producir y tiene el derecho de consumir; dando lo que puede su brazo y su ingenio, merece lo que necesita para su bienestar físico y moral.

La organización del trabajo es el cimiento de la armonía social. La disciplina es indispensable para hacer eficaz toda obra común; es indispensable para hacer eficaz toda obra común; pero debe ser libremente aceptada como abuso del privilegio. Es necesario aumentar la cultura técnica de los hombres, capacitándolos para las funciones que deben desempeñar en la sociedad. La producción fuente de bienestar común, será más fecunda cuando los productores mismos puedan organizarla, multiplicando su rendimiento en beneficio colectivo. Conviene para ello educar los hábitos de cooperación en los hombres, en los gremios, en las comunas, en los pueblos, en la humanidad.

Extendiendo a todos un mínimo de trabajo indispensable, a ninguno le faltará tiempo para cultivar las actividades superfluas destinadas a embellecer la vida común, manifestándose en arte, en cultura, en delicadeza, que elevarán moralmente a la sociedad entera. Será posible, también, asegurar a todos los que trabajan una existencia confortable y digna, suprimiendo el derroche injusto de una minoría que huelga. La cooperación de los útiles eliminará el parasitismo de los inservibles.

Habrà paz cuando impere la justicia. Los hombres realizarán con amor las funciones requeridas por la división del trabajo; la benéfica desigualdad de vocaciones y de aptitudes podrá ser aprovechada en beneficio de todos, haciendo converger la heterogeneidad de los esfuerzos a la armonía de los resultados. Nadie será rueda ciega de una gran máquina; el trabajo de los especialistas, esterilizado hoy por falta de ideas generales, será inteligentemente comprendido por hombres que tengan una instrucción extensiva, que a cada uno dé conciencia de su función en el trabajo social.

Realizados con cariño, los más sencillos menesteres podrán tener un contenido de ciencia o de arte. Lo que es hoy castigo, pudiera convertirse en deleite; bastaría saber que mientras uno trabaja para todos, están todos trabajando para uno. La solidaridad en el esfuerzo, dará firmeza para realizarlo. Los más inteligentes e ilustrados comprenderán que son mayores sus deberes y sus responsabilidades; los menos dotados por la naturaleza amarán a los que contribuyan más generosamente a la grandeza común.

亜細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.50
Tres Meses " 4.50
Seis Meses " 9.—
Un Año " 18.—

PERFUMERIA



la Japonesila

Eme. MITRE Y TALCAHUANO
U. T. 38-MAYO-0144

FANTASIAS
B A Z A R
NOVEDADES

**THE NATIONAL
CITY BANK OF
NEW YORK**

Bmé. MITRE 502
esq. San Martín
U. T. 33-4031

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052
COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

大阪商船

北米パナマ經由日本行毎月一回横濱迄約六十四日
A型 ぶろのすあいれす丸りあてじやねろ丸 B型 さんごす丸らぶらた丸
もんでびであ丸
アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まにら丸 はわい丸

船種	日本行	日本より	一周航路
南阿船	全 三三二(津)一四三(和)	全 七三(津)一四三(和)	全 七三(津)一四三(和)
A型	米貨 四三〇(津)一五七(和)	米貨 九三(津)一五七(和)	米貨 九三(津)一五七(和)
B型	全 四〇九(津)一四三(和)	全 八五(津)一四三(和)	全 八五(津)一四三(和)
全	全 三三二(津)一四三(和)	全 七三(津)一四三(和)	全 七三(津)一四三(和)

●日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り十二歳以下半額七歳以下四分の一
●乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換
算率 三等は本船入港當日の換算率に依り運賃にて御支拂を願ひます
●一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税
●歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船前日の
健康診断を受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣
●日本より呼寄の便法 當地にて乗船切符御支拂あれば乗船券引換証を差上げます
●但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持参
●沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の寄港地行は御下船地支店
で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き神戶は五割引

**大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所**

大阪商船會社船客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
端々御便宜御取計申上候間
精々御利用相蒙り度候。

船船御用商
森川塩澤商店
Caseo Colón 470
U. T. AVENIDA(35)471

重尔然丁時報

武装的平和の重歴

個人個人として見れば人同種類巧ふ動物は...

併して現今世界各國は何と血迷ふてか...

西並海軍、空軍根據地の増築...

等、華盛頓會議の果敢人々が...

如斯世界を挙げて準備擴張...

不成功に終る事は明白である...

（四日）海軍省入閣後...

（倫敦三日）三日の英國上院...

（倫敦三日）三日の英國上院...

英国上院に於ける

日支同居中調停論

（倫敦三日）三日の英國上院...

（倫敦三日）三日の英國上院...

（倫敦三日）三日の英國上院...

満洲皇帝御召艦

土佐沖に出でんとす

（四日）海軍省入閣後...

（倫敦三日）三日の英國上院...

（倫敦三日）三日の英國上院...

雜報

訪伯日本經濟使節

来る八日、日本出發
六月下旬西國を來訪の節

日伯經濟關係を進展せしめんとす爲め、日本商工會議所より平庄三郎氏を團長とする經濟使節をブラジルの派遣の事は本報既報の通りであるが、確報に依れば右經濟使節一行は愈々四月八日板橋解纜の伏見方面に出發、北米經由の上五月四日ニウヨーク出帆のノーザン・インプリンス号にて本月十七日リオデジャネイロに到着する。

右經濟使節の伯國滞在予定は約三週間であつて、便令を蒙りたまは各自個人の資格にて六月下旬頃西國を來訪、約十日間滞在、各方面視察の後、ロンドンを経由帰朝の途に立ち止る筈である。

因り訪伯經濟使節一行の正員並に隨員は左の如くである。

正員：日本商工會議所首席使節 平井三郎(川崎造船社長) 大阪商工會議所代表 伊藤竹之助(伊藤忠商事専務) 神戸商工會議所代表 岡田三(東洋紡績重役) 大阪商船代表 瀧美寿郎(大阪商船重役) 東京支店長 西田名義(三井物産代表) 岩井等(三菱商船代表) 奥野勤(隨員) 山崎壯重

山口(西博) 小林米三(小林三氏令息) 中井敏夫(関氏隨員) 吉田三郎(伊藤氏隨員) 佐藤俊夫(瀧美氏隨員)

日会新役員

一兩日中に決定せん

既報の如く在日日本人會議会本年度役員選挙に於て、新役員としての當選者中、甘利進次氏、岡部社一氏、中矢和一の辞任申出であり、之が補充として現在在日本田伊吉氏の承諾あり、一兩日中に他の二氏の決定を見る予定にて、新役員決定後直ちに役員会が開催される筈である。

原商務書記官着任

駐西商務書記官原明次郎氏は本日午後一時入港のブエノスアイレスに到着。

神戸大同貿易の

上松原理氏來西

神戸大同貿易株式会社出張員上松原理氏は先週西國出發し、本報に記す事務所を開設せられた。

ofc. Ranzel Warburg S.A.
Corrientes 222, 6º piso
4º 31-3333

ブエノスアイレス丸入港

商船ブエノスアイレス丸は予定より一日早く本日午後一時西國入港の筈であるが、東亞の船客は左の通りである。

商務書記官原明次郎氏の外、小林恒治、高林秀男、宿谷準一、十東次雄、橋本春雄(以上農商實習生)、松崎フミ、小川ヨシ子、佐久山マキ、山本ミカ、万里子、順子、新垣吉春、止嘉繁男、大城久二の諸氏。

蔬菜同業組合の役員会

在聖蔬菜同業組合は去る廿一日午後三時よりブルサコの事務所にて役員会を開催し、種々協議した。主要事項は組合費徴集方法の件、組合規約改正の件、購買部兼務の件等であつた。

引續き事務部委員会を開催し、ブルサコ日本小中学校児童作品展覧会を来る四月十八日より四月同日(午前十時)より午後四時(午後六時)まで開催し、準備に付き物成しを十七日開始した。

オシエリ乗船の筈

- ▲若林通歌官 独逸病院より四日退院
- ▲探偵寶雄氏 十日頃アスンシオンへ帰る筈
- ▲中川長作氏 眼病にて十日頃發熱中
- ▲福田静夫氏 コロネルスマリスより出帆中(四日返武)
- ▲堀田勝氏 コンコルデアより出帆中
- ▲雷吉榮茂 石川事務所
- ▲Jan Ranzel 235 Gelpino
- ▲Etc. 19. 42. 33 (Argentina)
- ▲2653
- ▲本多次郎氏 正館
- ▲Mazeno 1320 4. 9. 38
- ▲(Mayo) 2918
- ▲加藤吉隆氏
- ▲15 de Noviembre 1131

女中マノ用、外人家庭用
Mexico 476 Dto Q

食回、独身の方へ貸し出し
市内アルミエント街1016

ブエノスアイレス用 ナンテリヤ
左記ノ
Calle Pardo 167

伊藤岡り 桐原
イツサイニシ河六三田

醬油(樽十六リットル入、十三ペツ) 一樽一リットル入、一ペツ 未味嗜一キロ……五十仙

味噌(醤油製造)販賣

下門正一

電話 五〇一四二二三

TOYO KEN

東洋軒の料理部

▲純日本料理
▲拵合せ
▲并物一切種類
▲御書食
▲配達致しませ

相葉の御引立

25 de Mayo 356
U.T. 31-0739

ブエノスアイレス丸

本日午後一時入港

四日午後四時出帆

五日午後八時入港

合七日出帆

大阪商船会社

断片的に見たメンドサ(一)

岩下生

メンドサ在住の先達諸氏より「度メンドサを見れば如何」と云ふ好意の忠告と「メンドサを走りにこい」との社命を受けては過ぐる三月十七日の夕方、オニセを乗した汽車でメンドサに向つた。而して今十餘日は居るメンドサ旅行を了へて帰りに着いて見ると、僕の「聞いたメンドサ」と「見たメンドサ」には凡ゆる方面から観察して可成り相異点がある。事分判然としたし、又メンドサと云ふ所は何と云ふ魅力がある様子は見られるので、メンドサに於て何か書かふにはふらふらなつた。

又「メンドサの横顔」は友人片岡亮一君に放つて日曜時專紙上に詳細に解説され、「メンドサ日本種民世の事」も社友松野氏に依つて専門的に本紙上に紹介済みである。今更一旅行者の自分から書く事は何と云ふて居るに、旅の思はれる。然し僕は只一介の旅行者と云ふ自由の立場からメンドサの眞の姿を、其處に活動して、ある邦人先達諸氏を、見聞のまゝ、断片的に綴つてみる事とする。

メンドサへの道

メンドサへと云つても、茲で僕の見たメンドサと云ふのは、ブエノスアイレスから直線に西へ向つて走るオエステ線の終点、日本植民地の予定地附近一帯と、メンドサ市から分れオエステ線と一里を距つて、おろのみで正に連続せんとするパシフィコ鉄道の支線の一帯を包括するコロニア、アルベアル、郡及び邦人果樹園経営の大先達屋清風式管理の農園の所在するレアルチルバード村を中心としたサンラファエル郡地方の事である。

西へくと直線に走つて居るオエステ線でメンドサへ旅行される方は、此の経験された事と思ふが、州を越えパンプアシルイスに入ると見渡す限り沙漠地帯で、砂漠の草木らしいものを見出す事は困難である。乾き切つた砂地、灰々と生えて居る灌木は、おつても植物として見做すには余りに見えず、むしろ、斯く云ふ沙漠の旅が平原を越え、走る汽車の中は、何處も此の砂漠に身を落す場所もない。砂漠に近づくと、漸して夜台の附の一帯で旅行出来得る身分の人は、おつては車中下駄に砂に踏まされる事がある。

然し夜台を渡つて行く自分であつて、即ち生活者の中にも、後端に深淵の人は、ブエノスを昇つて、六七時とすると、最早や旅行倦ける勇氣もふく「わしや此處から引返す」ふんて云ふ御仁も出来るのである。だが初志は貫徹す可きもの、旅は最後の五分間迄續けて見る可きものである。

オニセよりオエステ線で、日本植民地の予定地附近のブエノスアイレスのボイセン(BOYSEN)と書くが土地の人の聲を「ボイセン」共から此の鉄道の終点、オニセと居るコロニアアルベアル直線は約二十時間余を要するが、此處に到着する最後の半つた五分間である。今迄の沙漠地帯は、おろしと一変して汽車の窓から観察し、展開されて来るものは、砂漠のオアシスと云ふべき音も、葡萄園、水菓の多い緑の牧草を喰む牛馬の群、並にアンデス山脈に孤立して聳立つコロネウイド山を雄大なる背景に映らす、渾水路に林立するボツラの森である。

此處迄来た始めて、メンドサと果樹と云ふ切つても切れぬ因縁を見出し、空塔の胸を撫で下すのである。然し此處では未だブエノスアイレスに居る様子が山らしい山は、遠く望するコロネウイドと、其の傍方に、清水渡りた日たけ、幽かに見られるロスアンデスと、其の傍には見出される。従つて僕の旅は不注意な旅行者にとつては、相変

RESTAURANT
PAGODA
AV. R. SAENZ PEÑA
614
U.T. 33 (AV.) 3738

中華樓餐室
世界に誇る美味と營養
是れ二度御試食願ひます

皆様の御引立を願ひます
会席仕出し
御料理 **千鳥**
市内バルカセ行一四七一
電話五二五二番、四八八七
折詰井当を願ひ致します

LA PAMPA
CABILDO 286 AVELLANEDA
カミオン及バルガン温泉
用ロープ、メッキ用新百
ホルクリエソ、イロ果他
一切の御用命願ひします
中村泉商店
カビルド街ニハ六
アベチヤネーダ

歯科治療の
御相談に應じます
日本齒科 **山本實雄**
醫學士
診療時間 毎日午前八時午後八時
市内サンフランシスコ街六四番地
セント路(一)電話二二一〇五五二

GRAN BAR COLON
DE MANOLO GOMEZ
御酒其他の御飲料
品質本位正真正
銘保証付
午前三時よりワリエテ
閉幕二組のオルケスタ
はタリゴメヤスの由日
取交せ毎夜一時迄
演奏致します

L.N. ALEM 622 U.T. 38-1828

世界産業通信

世界人絹の王座を獲得した日本

今後の人絹は愈々綿糸に代るべき大衆繊維である

日本に於ける昭和九年度の人絹生産高は十一月累計で既に一億二千五百万封度に達し、既に八年十二ヶ月累計の九千四百万封度を超過する事三十四万封度に及んでゐる。

斯かる目覚ましい飛躍は他の人絹生産国に類例を見ざる処であつて十年前世界最小の人絹国として危かしの初歩を踏んでゐた日本が、今日米國に次ぐ世界第二の人絹國として欧米の先鞭諸國を遙かすとは、正に何人も夢想し得なかつた処であるが、更に本年度は日本人絹も愈々世界人絹の王座を約束される事と云つた。

即ち昭和十年度の人絹生産高は予定だけは立派に立て、あるが実情が之に伴つて進捗しない新設会社を除き、即該会社の拡張計畫がけから内輪に算出しても二億四千万封度と云ふ大数字に達する。吾界第一の米國をも亦にノックアウトする譯だが、一方需要の方はどうか。

需要の大勢を決定するのは、結局輸出と云ふ事になるが、七年度は増の後を受けて八年度には著しい増加率の停滞を見せた輸出も、九年度に至つて再び急向上し、九ヶ月間で既に織物は八年度十二ヶ月分の数量に達し、原糸に至つては正に三倍近くに上つて居るのである。斯様な情態であるから、稀有の増産にも拘らず、輸出量は原糸織物併せて生産高の五七%と八年度よりも二%方向上してゐる。

他の人絹國に於ては斯様な尚ほ一進一退の業態を脱し切れず居るにも拘らず、獨り日本のみが右の如き飛躍を遂げてゐるのは畢竟價格的強味があるからである。例へば日本に於ける人絹市價は現五百封度九十円位で綿糸との價格比較約十四五円の開きを存するに過ぎない。一方生糸市價は百封度約四百六七十円を唱へられてゐるのであるから、價格的に云へば人絹は絲ではよくて人造絹絲である。然るに欧米諸國の人絹は依然人造絹絲として生糸の階級に止まり他方日本の人絹は原糸綿糸の階級に突入して來てゐるが、此回品質的には日本品、欧米品何等の差異がないのだから、輸出の増産は寧ろ當然と云ふべきであらう。以上

の如き事情の下に居る今後の日本人絹は愈々綿糸に代るべき大衆繊維として、量的には益々分野を拡大し、内に外にまだ一歩進歩の歩を緩めぬものと思はれる。(東京二月)



陽氣な寡婦 (M.G.M.) VILDA ALEGRE

昨日グラシネイデアルに於てメトロコロイドウイン会社超特作映画「VILDA ALEGRE」(陽氣な寡婦)が封切された。フランツ・レハールは此の作曲に依つてオペレッタの王として全吾界に杯揚されて居るのだ。彼等が子供の時から絶えず聞かれてゐるメリー・ウイドーの、あのふだらふ田舞曲、其れを歌ふシャネット・マクドナルドの美声、其れに躍る瀟灑なシエバリーネの演技、而して其の柔らかな皮肉と一寸ばかり好色味のあるルービッチの監督の下にあるとしたり、一体どんな映画が出来たか。

この三人のコンビネーションの映画の味は既に諸君が数年前吾界各地で大好評を博した「テス・フィルム」の「テアモール」の一篇に依つて御承知の筈だ。ストーリーはサイレント映画時代の監督ストロハイム、男優ジョーン・ギルバート、女優メアリー・ピ克福に依つて映画化された御馴染み深いものだ。陽氣な百両長者の寡婦を

續つて二人の貴公子の恋物語り、其の間に懸念される一八〇〇年代の優雅な巴里の雰囲気、此の一篇は実に微笑と、快ふいメロデーの豪華版である。單調な現実と、みずぼらしい生活を叩つた人々には此の一篇は傷つくも美わしいロマンスの夢を与へ一日の生活の涙を洗ひ流して呉れるであらう。

而して映画から深き感銘と思想を求め様とする方々は、此の映画に依つてオペレッタ映画なるものは深刻味の全然ないもの、然し大変快いものであると云ふ觀念を得られるであらう。映画研究者は自然主義的の現実曝露の手法に依るストロハイムよりも、大衆的ブルジョワの監督手法がオペレッタ映画には適當だと判断する様會を持つたれるであらう。

INSTITUTO MEDICO BROWN U.T.21-BARRACAS-2554

Harma-Tei CHACABUCO 170 井物品料理仕出し

内務省免許 助産婦 羽生系 宅診午後一時—九時

自宅出張撮影 複寫引伸し 如何に古い寫眞でも引受けます

ALMIRANTE BROWN 1039 血液の疾患 生殖不能 梅毒尿道の疾患

ウルグアイ 三日旅行記 (三)

内海一泡

モンテビデオの人は皆悠長である様に見受けられる。それは当ブエノスのやうに「コスモポリタン」氣質の浸透が甚しく、争に起因するのではなからうと思ふ。五留邦人も三四十名あるとの事である。邦商も四軒ほどある。内実は知らぬが随分呑氣な商賣をして居る様である。

夏モンテビデオへ来て海岸へ行くと潮の香がはらいて来て、何んとも云へない良い氣持になる。秋とも夏だけはこの地に住む我が同胞を羨しく思ふ。

ボシトスの沖合へ舟を漕いで釣りをする。手袋へがあつて糸をたぐる時の興味は千金に價する。僕はモンテビデオへ行くと、いつも友人を誘つて釣りに出掛ける。ブエノスの者はかりてよくモンテビデオの人でも釣りの興味ある瞬間を思ひ出せば快哉を叫ぶのである。

モンテビデオの飲水は4ヨット変味がある。金氣臭いのか塩氣があるのか判然せぬが、確にブエノスの水と味は違ふ。然し「サルス」と云ふアグア・ミネラルがあるから之れを飲んで居れば水

たりは先づよいと思ふ。モンテビデオの所謂セントロでは街のつぎの所海を望むことが出来る。だから方角に不案内の旅行者には尚更方角が判らぬと云ふ。こんな

ふ、簡単に争でも其の土地が持つ魅力でよいと思ふのである。

期六時半頃コロニア行きのオムニアが迎へに来た。コロニア街道は平坦であつて何十キロメートルかの間は一つの曲折もなからぬのがウグアイ人の自慢話である。十時頃コロニアへ着いた。そしてコ

ロニアの濁水を見た時には何んがか重苦しい氣持にあつた。今迄見て来た海水の清潔さに対照しての感であるが、朝うかぶ春の青空を暗雲が閉じ込めた時の様子を憶へてあつた。水面を眺めて居ると油汗が流れた。一時間も航行すると後方にはウグアイの海岸が盛り上つて、薄黒く燃えて居る。前方には、CHADEの煙突が聳えて居た。或地帯ではコロニア航行の船中からウグアイの西岸の見へる処がある。それ程コロニア、ブエノスの間の河幅は他の地帯より狭いことが肯かれるのである。

ミアノウイツの船で、コロニア通の程ならぬの船は、あつてある。往復十四時五十分であるけれども其の待遇たるや金でコテツキ、パッセンチヤ」の船は、

である。殊に上陸手続の爲めには乗客は火事場か戰場のやうな混雑に悩まされなければならぬ。それは船の事務員の杜撰な頭腦による不整理から来るのである。

此の切抜き御持参の方には一割引致します

これ三日間の旅行も了へて、旅行気分もすっかり放擲して働かねばならぬ。此の次から仕事の片暇に考へ付いた事を更めて書きたいと思つて居る。(完)

ピリアホルスのアルヘンテイノホテルにも此のモノホリ」の傾向が充分にあるのである。僕は同ホテルの帳場でこんな會話を聞いた。「部屋だけは貸さぬのですか?」

「否、当ホテルは食料付きでなければお断りします。部屋だけ外のホテルで交渉して下さい。如何にアルヘンテイノホテルが顧客へ「モノホリ」の横暴を示して居るか、又同ホテルの食料が如何に其の宿泊料に比して貧弱であるかを推量するに足るものと思ふ。

凡そ如何なる争でも市場獨占、利益の壟斷は、何らず一般民衆に害悪をもたらすものであつて、やがては覺醒したる大衆の力と勢いによつて獨占の牙城も崩壊するものである。上陸手続で混雑の爲め二時間余も遅れて上陸したので、

はさめられたからには一先を放して置く。

SASTI
TOI
SARMIE
UT35-LB3

JULIO LUTZKY
ALSINA 2474 U.T. 47-5329

呼吸器科 肺病・心臓
胃腸・呼吸器
喘息専門

診察時間
午後五時—八時

東京齒科 國分鉄藏
医学士

左記に於て齒科診療の御相談に應じます

ドクトル・エドアルド
キンターニヤ齒科医院
市内三下ラス街六九二
第四階アルタメントN
電話三三三(ベネテ)一三四〇

JUGUETERIA TORRO
REY DE LOS JUGUETES
CORRIENTES 635
U.T. 31 RETIRO 3754

HORACIO E. ROSSI
ESCRIBANO

公証人
民事・商事・財産
担保・土地管理

市内ゲネラルルテ八二五
エスクリトリオ八号
電話三五〇九〇五

産婆
ミカエラ
デ・マフィア

高見沢まき
産室の設備あり
往診定診随時

HUMBERTO 121633
U.T. 23-7234

ENFERMEDAD DE LOS NIÑOS

DR. CAFFERATA
Especialista del Hospital Niños
Consulta:
Martes, Jueves
Sabado de 15 a 17

小兒科専門
ドクトル・カエラ
CEVALLO 664 T. 36-5468

玩具を御買求めの節には
価格低廉五品品豊富

トイ玩具店
日本製玩具を取揃へて居ります
△型録申込次第送呈

